

TFA-ID sensor ID-A5 POOL – Sensor termómetro para la piscina inalámbrico (E)

Duración de las pilas	aprox. 1 año (con pilas alcalinas)
-----------------------	------------------------------------

Frecuencia de transmisión	868 MHz
---------------------------	---------

Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida	< 25mW
--	--------

Alcance	Máximo de 100 m (campo libre)
---------	-------------------------------

Intervalo de transmisión	Todos 5 minutos
--------------------------	-----------------

Dimensiones	100 x 106 x 169 mm
-------------	--------------------

Peso	193 g (solo dispositivo)
------	--------------------------

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

Declaración UE de conformidad

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 30.3907.02 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania

10/24

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso

TFA®



Instruction manuals

Kat. Nr. 30.3907.02
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals





(D) Bedienungsanleitung
(GB) Instruction manual

(D)

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

-  **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**

Die Bedienungsanleitung liegt dem Gerät bei oder zum Download unter www.tfa-dostmann.de/service/downloads/anleitungen

- Verwenden Sie das Gerät nicht anders, als in der Anleitung dargestellt wird.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf!**

(GB)

Thank you for choosing this instrument from TFA.

Before you use this product

-  **Please make sure you read the instruction manual carefully.**
- The operating instructions are enclosed with the device or can be downloaded at www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- This product should only be used as described within these instructions.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions.
- **Please pay particular attention to the safety notices!**
- **Please keep this instruction manual safe for future reference.**



(F) Mode d'emploi
(I) Istruzioni per l'uso

(F)

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

Avant d'utiliser votre appareil

-  **Veillez lire attentivement le mode d'emploi.**
- Le mode d'emploi est joint à l'appareil ou peut être téléchargé à l'adresse suivante www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité !**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi !**

(I)

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

Prima di utilizzare l'apparecchio

-  **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**
- Le istruzioni per l'uso sono allegate all'apparecchio o possono essere scaricate da www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti di consumatore che vi spettano per legge. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.**



(NL) **Gebruiksaanwijzing**
(E) **Instrucciones de uso**

(NL)

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA hebt gekozen.

Voordat u met het apparaat gaat werken

-  **Leest de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**
- De gebruiksaanwijzing is bij het apparaat gevoegd of kan worden gedownload van www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
- **Volg met name de veiligheidsinstructies op!**
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

4



(CZ) **Návod k použití**
(S) **Bruksanvisning**

(CZ)

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek značky TFA.

Před použitím

-  **Následující instrukce k použití čtěte velmi pozorně.**
- Návod k použití je přiložen u zařízení nebo je možné si ho stáhnout z www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- Tento produkt je možné používat pouze tak jak je popsáno v návodu k použití.
- Pozorným přečtením a dodržením instrukcí obsažených v tomto manuálu předejdete poškození přístroje a ztrátě práv vyplývající z poškození vlivem nesprávného použití. Neneseme zodpovědnost za jakékoliv poškození přístroje způsobené v důsledku nenásledování instrukcí obsažených v tomto manuálu.
- **Dbejte zvýšené pozornosti bezpečnostním pokynům.**
- **Uchovejte si manuál pro případ budoucího použití.**

(S)

Tack för att du väljer detta instrument från TFA.

Innan du använder den här produkten

-  **Var god se till att du läser igenom bruksanvisningen noggrant.**
- Bruksanvisningen följer med enheten eller kan laddas ner på www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- Denna produkt ska endast användas enligt beskrivningen inom dessa anvisningar.
- Att följa och respektera anvisningarna i din manual kommer att förhindra skador på ditt instrument och förlust av dina lagstadgade rättigheter som uppstår på grund av felaktig användning. Vi ska inte hållas ansvariga för eventuella skador som uppstår till följd av att inte dessa instruktioner efterföljs.
- **Vänligen ta särskild hänsyn till säkerhetsråden!**
- Vänligen förvara denna instruktionsbok säkert för framtida referens.

5



(PL) Instrukcja obsługi

Fig. 1

(PL)

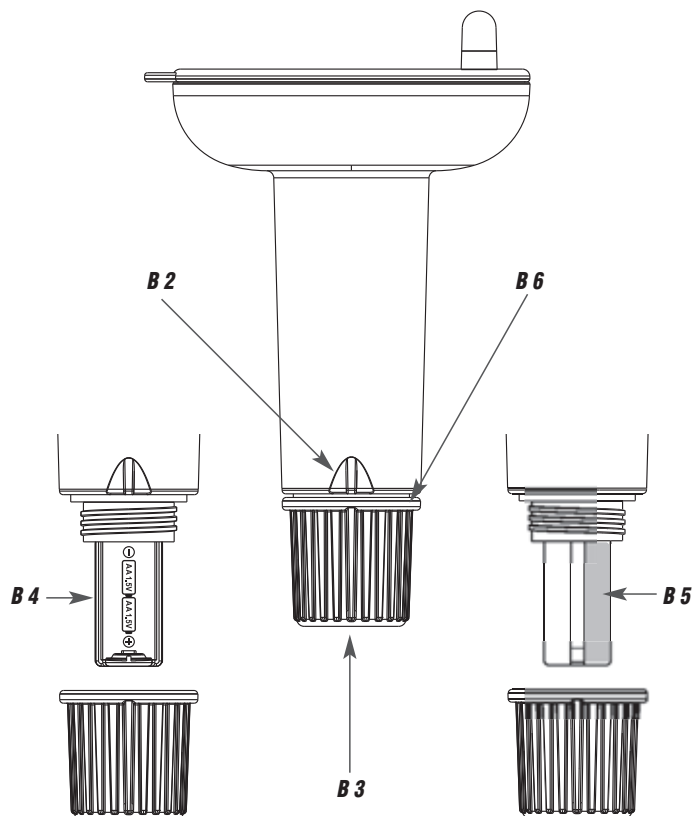
Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na to urządzenie firmy TFA.

Zanim zaczniecie Państwo użytkować to urządzenie

-  **Prosimy zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi.**
- Instrukcja obsługi jest załączona do urządzenia lub może zostać pobrana ze strony:
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- Nie należy używać urządzenia inaczej, niż zostało to przedstawione w instrukcji.
- Przestrzegając instrukcji unikniecie Państwo uszkodzeń urządzenia oraz zagrożenia utraty swoich ustawowych praw konsumenckich poprzez nieprawidłowe użytkowanie. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania tych instrukcji.
- **Przestrzegajcie szczególnie zasad bezpieczeństwa !**
- **Zachowujcie instrukcję obsługi w dobrym stanie !**



Fig. 2



TFA-ID Sender ID-A5 POOL – Sender Poolthermometer

D

1. Lieferumfang

- Poolsender
- Bedienungsanleitung

2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Poolsender zum Betrieb mit WLAN + internetfähigen **TFA.me** Funkstationen
- Zur kabellosen Übertragung der Wassertemperatur (868 MHz), Reichweite ca. 100 m (Freifeld)
- Kostenfreie Überwachung und Auswertung der Messwerte auf dem **TFA.me** Portal
- Poolsender mit 110 mm Messtiefe, schwimmt im Wasser
- Bequemes Ablesen der Wassertemperatur auf dem Display
- Mit Öse für Befestigungsleine

3. Einbindung in das TFA.me System

- Das **TFA.me** System ermöglicht in Kombination mit einer **TFA.me** Station/Gateway eine kostenfreie Überwachung und Auswertung der Messwerte eines **TFA-ID** Senders über das Online-Portal **go.TFA.me**. Inklusive Alarmfunktion via E-Mail, übersichtlicher Diagramm-Funktion und Export-Möglichkeiten, Daten-Speicherung 12 Monate. Dabei beträgt die Übertragungskapazität einer einzigen **TFA.me** Station bis zu 50 **TFA-ID** Sender.

4. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet.



WARNUNG

- Halten Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

TFA-ID Sender ID-A5 POOL – Sender Poolthermometer

- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden. Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

**ACHTUNG**

- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Setzen Sie das Gerät keinen heftigen Stößen, Erschütterungen oder extremen Temperaturen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- **Achtung:** Schließen Sie den Verschlussdeckel sorgfältig, damit kein Wasser eindringen kann.
- Bei Zufrieren der Wasseroberfläche den Poolsender herausnehmen.

5. Bestandteile**A: Display (Fig. 1):****A 1:** Funksymbol**A 2:** Wassertemperatur**A 3:** Batteriesymbol**B: Gehäuse (Fig. 1+2):****B 1:** Öse für Kordel**B 2:** Sensor**B 3:** Verschlussdeckel**B 4:** Batteriecontainer**B 5:** TFA-ID ID-Code**B 6:** Dichtungsring**6. Inbetriebnahme des Poolsenders**

- Drehen Sie den Verschlussdeckel gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie ihn.

TFA-ID Sender ID-A5 POOL – Sender Poolthermometer

- Ziehen Sie vorsichtig den Batteriecontainer bis zum Anschlag aus dem Korpus und legen Sie 2 x AA 1,5 V Batterien polrichtig ein.
- Der Sender besitzt eine eigene feste Identifikationsnummer (neunstellig, alphanumerisch). Ein Aufkleber mit der **TFA-ID** Nummer ist außen auf dem Batteriecontainer angebracht. Notieren Sie sich die 9-stellige ID-Nummer.
- Schieben Sie den Batteriecontainer wieder in das Gehäuse zurück.
- Verschrauben Sie den Verschlussdeckel wieder sorgfältig. Achten Sie dabei auf den Dichtungsring.
- Nach dem Einlegen der Batterien werden alle Segmente auf dem Display des Senders kurz angezeigt, dann eine Versions-Info und die ID-Nummer blinkt (je drei Ziffern nacheinander). Danach erscheint die aktuell gemessene Temperatur.

7. Sender auf dem Display einer TFA.me Station und/oder im TFA.me Portal hinzufügen

- Nehmen Sie die Basisstation/Gateway gemäß der Beschreibungen in der Bedienungsanleitung des Gerätes in Betrieb und registrieren Sie sich auf dem **TFA.me** Portal go.tfa.me, falls noch nicht erfolgt.
- Der Empfang und die Weiterleitung der Messwerte des **TFA-ID** Senders an das **TFA.me** System erfolgt automatisch, wenn sich eine **TFA.me** Station/Gateway in Empfangsreichweite befindet. Sollen die Messwerte des **TFA-ID** Senders auf dem Display der **TFA.me** Station angezeigt werden (je nach Modell max. 5), können Sie die manuelle Sendersuch-Funktion nutzen (wie in der Anleitung der **TFA.me** Station/Gateway beschrieben).
- Fügen Sie den Poolsender im **TFA.me** Portal hinzu. Klicken Sie im Navigations-Menü oben links auf die Option „Gerät hinzufügen“ und geben Sie die 9-stellige ID-Nummer des Poolsenders ein (Aufkleber auf dem Batteriecontainer).
- Wurde das Gerät erfolgreich hinzugefügt, wird es Ihnen ab sofort in der Übersicht angezeigt.
- Nun können Sie das Gerät am gewünschten Standort platzieren.

8. Platzierung des Poolsenders

- Der Poolsender schwimmt auf der Wasseroberfläche und misst die Temperatur in ca. 110 mm Wassertiefe. Sie können den Poolsender mit einer Kordel befestigen. Ziehen Sie die Kordel durch die Öse.

TFA-ID Sender ID-A5 POOL – Sender Poolthermometer

- Prüfen Sie, ob eine zuverlässige Übertragung der Messwerte vom Sender am gewünschten Aufstellort zur **TFA.me** Basisstation/Gateway stattfindet (Reichweite max. 100 m).
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 2 Metern zu störenden Geräten (Fernseher, Computer, Mikrowelle, Funktelefone, Babyfon) und großen Metallgegenständen (z.B. Kühlschrank) ein. Bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen, kann sich die Sendereichweite erheblich reduzieren.

9. Batteriewechsel

- Sobald das Batteriesymbol auf dem Display oder in der Geräte-Information auf dem **TFA.me** Portal erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien des Pool-senders.

10. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige auf dem Sender	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Kein Senderempfang durch TFA.me Station/Gateway	→ Batterien des Senders prüfen (nur Batterien/Akkus mit 1,5V Spannung verwenden!) → Neuinbetriebnahme von Sender und Basisstation/Gateway gemäß Bedienungsanleitung → Manuelle Sendersuche gemäß Bedienungsanleitung starten → Anderen Aufstellort für Sender und/oder Basisstation/Gateway wählen → Abstand zwischen Sender und Basisstation/Gateway verringern → Beseitigen der Störquellen
Keine Anzeige der Wassertemperatur im TFA.me Portal	→ s.o. → Weitere Informationen unter go.tfa.me
Unkorrekte Anzeige	→ Batterien wechseln

TFA-ID Sender ID-A5 POOL – Sender Poolthermometer

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

11. Entsorgung

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammel-systeme.

**Entsorgung des Elektrogeräts**

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt. Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!

**Entsorgung der Batterien**

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

12. Technische Daten

Messbereich	
Temperatur	-40°C...60°C
Auflösung	0,1°C
Genauigkeit	±1°C von 0...50°C, ansonsten ±1,5°C

TFA-ID Sender ID-A5 POOL – Sender Poolthermometer

Energieversorgung	2 x 1,5V AA Batterien (nicht inklusive) Wir empfehlen Alkaline Batterien
Batterielebensdauer	ca. 1 Jahr (mit Alkaline Batterien)
Übertragungsfrequenz	868 MHz
Maximale Sendeleistung	< 25mW
Reichweite	100 m (Freifeld)
Übertragungsintervall	alle 5 Minuten
Größe	100 x 106 x 169 mm
Gewicht	193 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 30.3907.02 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland

10/24

TFA-ID transmitter ID-A5 POOL – Transmitter pool thermometer**1. Delivery contents**

- Pool sensor
- User manual

2. Range of application and all the benefits of your new instrument at a glance

- Pool sensor for operation with WLAN + internet-capable **TFA.me** wireless stations
- For wireless transmission of water temperature (868 MHz), range up to 100 m (open field)
- Free monitoring and evaluation of the measured values via the **TFA.me** platform
- Pool sensor with 110 mm measuring depth, floats on water
- Easy reading of the water temperature on the display
- With eyelet for fastening rope

3. Integration into the TFA.me system

- In combination with a **TFA.me** station/gateway, the **TFA.me** system enables free monitoring and evaluation of the measured values of a **TFA-ID** transmitter via the **go.TFA.me** online platform. Includes alarm function via e-mail, clear diagram function and export options, data storage for 12 months. The transmission capacity of a single **TFA.me** station is up to 50 **TFA-ID** transmitters.

4. Safety notices

- This product is exclusively intended for the range of application described above.

**WARNING**

- Keep this device and the batteries out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.

TFA-ID transmitter ID-A5 POOL – Transmitter pool thermometer

- Batteries **must not** be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Make sure the polarities are correct. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Remove the batteries if the device will not be used for an extended period of time. Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.

**CAUTION**

- Unauthorised repairs, alterations or changes to the product are prohibited.
- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- **Attention:** Close the screw cover carefully, so that no water can penetrate the device.
- When water freezes remove the thermometer.

5. Elements**A: Display (Fig. 1):****A 1:** Transmission symbol**A 2:** Water temperature**A 3:** Battery symbol**B: Housing (Fig. 1+2):****B 1:** Eyelet for cord**B 2:** Sensor**B 3:** Screw cover**B 4:** Battery container**B 5:** TFA-ID ID-Code**B 6:** Sealing ring**6. Getting the pool sensor started**

- Turn the screw cover counterclockwise and remove it.
- Carefully pull the battery container out of the body as far as it will go and insert 2 x AA 1.5 V batteries with the correct polarity.
- The transmitter has its own ID number (nine digits, alphanumeric). A sticker with the **TFA-ID** number is attached to the outside of the battery container. Make a note of the 9-digit ID number.

TFA-ID transmitter ID-A5 POOL – Transmitter pool thermometer

- Push the battery container back into the housing.
- Screw the cover back on carefully. Pay attention to the sealing ring.
- After inserting the batteries, all segments are briefly shown on the display of the transmitter, then a version info and the flashing ID number (three digits each in succession). After that the actual measured temperature appears.

7. Add the transmitter to a TFA.me station and/or the TFA.me portal

- Take the base station/gateway into operation according to the instruction manual of the device and register on the **TFA.me** portal go.tfa.me if you have not already done so.
- The reception and forwarding of the measured values of the **TFA-ID** transmitter to the **TFA.me** system takes place automatically if a **TFA.me** station/gateway is within reception range. If the measured values of the **TFA-ID** transmitter should be shown on the display of the **TFA.me** station (max. 5 depending on the model), you can use the manual transmitter search function (as described in the instructions for **TFA.me** station/gateway).
- Add the pool sensor in the **TFA.me** portal. Click on the 'Add device' option in the navigation menu at the top left and enter the 9-digit ID number of the pool sensor (sticker on the battery container).
- If the device has been successfully added, it will be displayed in the overview from now on.
- Now place the device at your chosen location.

8. Positioning of the pool sensor

- The pool sensor floats on the water surface and measures the temperature in a water depth of about 110 mm. You can fix the pool sensor by a cord. Pull the cord through the eyelet.
- Check whether a reliable transmission from the transmitter to the **TFA.me** station/gateway is possible (transmission range of up to 100 m).
- Keep a distance of at least 2 metres to possibly interfering sources (TV, computer, microwave, wireless phones, baby monitors) and large metal objects (e.g. refrigerator). Within solid walls, especially ones with metal parts, the transmission range can be reduced considerably.

9. Battery replacement

- As soon as the battery symbol appears on the display or in the device information on the **TFA.me** portal, please change the batteries of the pool sensor.

TFA-ID transmitter ID-A5 POOL – Transmitter pool thermometer**(GB)****10. Troubleshooting**

Problem	Solution
No display on the transmitter	→ Ensure the batteries' polarities are correct → Change the batteries
No transmitter reception via TFA.me station/gateway	→ Check the transmitter's batteries (only use batteries/rechargeable batteries with 1.5V voltage!) → Restart the transmitter and the base station/gateway according to the manual → Manual search for the transmitter (according to the manual) → Choose another place for the transmitter and/or the base station/gateway → Reduce the distance between the transmitter and the base station/gateway → Check if there is any source of interference
No display of the water temperature in the TFA.me portal	→ see above → For more information and a detailed description, go to go.tfa.me
Incorrect indication	→ Change the batteries

If your device fails to work despite these measures, please contact the retailer where you purchased the product from for advice.

11. Waste disposal

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.

**Disposal of the electrical device**

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately.

TFA-ID transmitter ID-A5 POOL – Transmitter pool thermometer**(GB)**

This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). This product must not be disposed of in ordinary household waste.

As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!

**Disposal of the batteries**

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. They contain pollutants which, if improperly disposed of, can harm the environment and human health. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The return service is free of charge.

The symbols for the contained heavy metals are:

Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

12. Specifications

Measuring range	
Temperature	-40°C...60°C
Resolution	0,1°C
Precision	±1°C from 0...50°C, otherwise ±1,5°C
Energy supply	Batteries 2 x AA 1,5 V (not included) We recommend Alkaline batteries
Battery life	ca. 1 year (with Alkaline batteries)
Transmission frequency	868 MHz
Maximum radio-frequency power	< 25mW
Range	max. 100 m (open field)
Transmission interval	Every 5 minutes

TFA-ID transmitter ID-A5 POOL – Transmitter pool thermometer

Dimensions	100 x 106 x 169 mm
Weight	193 g (device only)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.
The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

EU declaration of conformity

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 30.3907.02 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

10/24

20

TFA-ID émetteur ID-A5 POOL – Émetteur thermomètre de piscine**1. Contenu de la livraison**

- Émetteur de la piscine
- Mode d'emploi

2. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Émetteur de la piscine pour le fonctionnement avec les stations **TFA.me** compatibles avec WIFI + Internet.
- Transmission de la température de l'eau sans fil (868 MHz), rayon d'action (champ libre): env. 100 mètres
- Surveillance et évaluation gratuites des mesures sur le service en ligne **TFA.me**
- Émetteur de la piscine avec 110 mm de mesure de profondeur, flotte sur l'eau
- Lecture simple de la température de l'eau sur l'écran
- Avec œillet pour corde de fixation

3. Intégration dans le système TFA.me

- Le système **TFA.me**, en combinaison avec une station/passerelle **TFA.me**, permet de surveiller et d'analyser gratuitement les mesures d'un émetteur **TFA-ID** via le service en ligne **go.TFA.me**. Inclut une fonction d'alarme par courriel, une fonction de diagramme claire et des possibilités d'exportation. Stockage des données : 12 mois La capacité de transmission d'une seule station **TFA.me** peut aller jusqu'à 50 émetteurs **TFA-ID**.

4. Consignes de sécurité

- Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus.

**AVERTISSEMENT**

- Placez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.

21

TFA-ID émetteur ID-A5 POOL – Émetteur thermomètre de piscine

- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. Veillez à la bonne polarité des piles. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents. Retirez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée. Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.

**ATTENTION**

- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Ne laissez pas tomber l'appareil et ne l'exposez pas à des coups ou à des chocs violents.
- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !
- **Attention** : refermez soigneusement le couvercle de fermeture afin que l'eau ne pénètre pas.
- En cas de gel il faut retirer l'émetteur de la piscine de la surface de l'eau.

5. Composants**A : Écran (Fig. 1) :**

- A 1 :** Symbole de transmission **A 2 :** Température de l'eau
A 3 : Symbole de pile

B : Boîtier (Fig. 1+2) :

- B 1 :** Œillet pour cordon **B 2 :** Capteur
B 3 : Couvercle de fermeture **B 4 :** Support de piles
B 5 : TFA-ID code d'identification **B 6 :** Joint d'étanchéité

6. Mise en service de l'émetteur de la piscine

- Tournez le couvercle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et le retirez.
- Retirez avec précaution le conteneur des piles jusqu'à la butée et insérez 2 piles de type AA 1,5 V en respectant leur polarité.

TFA-ID émetteur ID-A5 POOL – Émetteur thermomètre de piscine

- L'émetteur a son propre numéro d'identification fixe (neuf chiffres, alphanumérique). Un autocollant avec le numéro d'identification est collé sur le conteneur des piles. Notez le code d'identification à 9 chiffres.
- Remplacez le conteneur des piles dans le boîtier.
- Revissez le couvercle avec soin. Ce faisant faites attention au joint d'étanchéité.
- Après l'insertion des piles, tous les segments s'affichent brièvement sur l'écran de l'émetteur, puis une info sur la version et le numéro d'identification clignote (trois chiffres à chaque fois). Ensuite, la température mesurée actuelle s'affiche.

7. Ajouter l'émetteur sur l'écran d'une station TFA.me et/ou sur le portail TFA.me

- Mettez la station de base en service selon les instructions dans le mode d'emploi de la station de base/de la passerelle et enregistrez-vous sur le portail **TFA.me go.tfa.me**, si ce n'est pas déjà fait.
- La réception et la transmission des mesures de l'émetteur **TFA-ID** avec le système **TFA.me** se fait automatiquement lorsqu'une station/passerelle **TFA.me** se trouve à portée de réception. Si vous souhaitez afficher les valeurs de mesure de l'émetteur **TFA-ID** sur l'écran de la station **TFA.me** (5 au maximum selon le modèle), vous pouvez utiliser la fonction de recherche manuelle de l'émetteur (comme décrit dans le manuel de la station/passerelle).
- Ajoutez maintenant l'émetteur de la piscine sur le portail **TFA.me**. Cliquez dans le menu de navigation en haut à gauche sur l'option « Add device » et entrez le code d'identification à 9 chiffres de l'émetteur de la piscine (autocollant sur le conteneur des piles).
- Si l'appareil a été ajouté avec succès, il s'affiche dès à présent dans l'aperçu.
- Placez l'appareil maintenant à l'endroit désiré.

8. Emplacement de l'émetteur de la piscine

- L'émetteur de piscine flotte à la surface de l'eau et mesure la température à env. 110 mm de profondeur. Vous pouvez fixer l'émetteur de la piscine à l'aide du cordon fourni. Tirez le cordon à tra-vers l'œillet.
- Assurez-vous que les valeurs mesurées sont transmises de manière fiable de l'émetteur au lieu d'installation souhaité à la station **TFA.me**/passerelle (rayon d'action max. 100 mètres).

TFA-ID émetteur ID-A5 POOL – Émetteur thermomètre de piscine**(F)**

- Maintenez une distance d'au moins 2 mètres entre l'appareil et les sources d'interférences (TV, ordinateur, micro-ondes, radiotéléphones, babyphones) et les objets métalliques volumineux (par exemple, le réfrigérateur). Si les murs sont massifs, en particulier s'ils comportent des parties métalliques, la portée d'émission peut se trouver réduite considérablement.

9. Remplacement des piles

- Dès que le symbole de pile apparaît sur l'écran ou dans les informations de l'appareil sur le portail **TFA.me**, veuillez changer les piles de l'émetteur de la piscine.

10. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage sur l'émetteur	→ Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles
Pas de réception d'émetteur par la station/passerelle TFA.me	→ Vérifiez les piles de l'émetteur (utilisez uniquement des piles/batteries rechargeables d'une tension de 1,5 V !) → Remettez l'émetteur et la station/passerelle en service, conformément aux instructions → Démarrez la recherche de l'émetteur manuellement conformément aux instructions → Sélectionnez une autre position pour l'émetteur et/ou la station/passerelle → Modifiez la distance entre l'émetteur et la station/passerelle → Éliminez les sources parasites
Aucun affichage de la température de l'eau sur le portail TFA.me	→ Voir ci-dessus → Pour plus d'informations, consultez go.tfa.me
Affichage incorrect	→ Changez les piles

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

TFA-ID émetteur ID-A5 POOL – Émetteur thermomètre de piscine**(F)****11. Traitement des déchets**

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement.

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.

**Mise au rebut de l'appareil électrique**

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément. Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères.

L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !

**Élimination des piles**

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers. Elles contiennent des polluants qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé si elles sont éliminées de manière inappropriée. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :

Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

TFA-ID émetteur ID-A5 POOL – Émetteur thermomètre de piscine**12. Caractéristiques techniques**

Plage de mesure	
Température	-40°C...60°C
Résolution	0,1°C
Précision	±1 °C de 0 à 50°C, ±1,5°C au-delà
Alimentation	Piles 2 x 1,5 V AA (non incluses) Nous recommandons des piles alcalines
Autonomie à piles :	env. 1 an (avec piles alcalines)
Fréquence de transmission	868 MHz
Puissance de radio- fréquence maximale trans-mise	< 25mW
Rayon d'action	env. 100 mètres (champ libre)
Intervalle de réception	Toutes les 5 minutes
Dimensions	100 x 106 x 169 mm
Poids	193 g (appareil seulement)

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable.
Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

Déclaration de conformité UE

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 30.3907.02 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail : info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

10/24

TFA-ID Trasmettitore ID-A5 POOL – Trasmettitore termometro per piscina**1. La consegna include**

- Trasmettitore per piscina
- Istruzioni per l'uso

2. Utilizzi e vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Trasmettitore per piscina per il funzionamento con stazioni **TFA.me** con accesso a WiFi + Internet
- Trasmissione wireless della temperatura dell'acqua (868MHz), raggio d'azione 100 metri al massimo (campo libero)
- Monitoraggio e valutazione gratuiti dei valori misurati tramite il portale online **TFA.me**
- Sensore con profondità di misurazione di 110 mm, galleggia in acqua
- Comoda lettura della temperatura dell'acqua sul display
- Con occhio per la corda di fissaggio

3. Integrazione nel sistema TFA.me

- Il sistema **TFA.me**, in combinazione con una stazione/gateway **TFA.me**, consente il monitoraggio e la valutazione gratuiti dei valori misurati di un trasmettitore **TFA-ID** tramite il portale online **go.TFA.me**. Inclusi funzione di allarme via e-mail, funzione diagramma ben strutturato e opzioni di esportazione. Conservazione dei dati 12 mesi. La capacità di trasmissione di una singola stazione **TFA.me** è fino a 50 trasmettitori **TFA-ID**.

4. Avviso di sicurezza!

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra.

**AVVERTENZA**

- Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.

TFA-ID Trasmittitore ID-A5 POOL – Trasmittitore termometro per piscina ①

- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite. Inserire le batterie rispettando attentamente le polarità indicate. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi. Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato. Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.

**ATTENZIONE**

- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Non esporre il dispositivo a forti urti, vibrazioni o temperature estreme.
- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- **Attenzione:** richiudere con cura il coperchio di chiusura in modo che non possa penetrare acqua all'interno.
- In caso di congelamento della superficie dell'acqua, estrarre il trasmettitore per piscina.

5. Componenti**A: Display (Fig. 1):****A 1:** Simbolo della trasmissione**A 2:** Temperatura d'acqua **A 3:** Simbolo della batteria**B: Struttura esterna (Fig. 1+2):****B 1:** Occhiello per cordino**B 2:** Sensore**B 3:** Coperchio di chiusura**B 4:** Contenitore delle batterie**B 5:** TFA-ID codice identificativo **B 6:** Anello di guarnizione**6. Messa in funzione del trasmettitore per piscina**

- Ruotare il coperchio in senso antiorario e rimuoverlo.
- Estrarre con cautela il contenitore delle batterie fino all'arresto e inserire 2 batterie AA da 1,5 V rispettando le corrette polarità.

TFA-ID Trasmittitore ID-A5 POOL – Trasmittitore termometro per piscina ①

- Il trasmettitore ha un proprio numero di identificazione (otto cifre, alfanumerico). All'esterno del contenitore della batteria è applicato un adesivo con il numero **TFA-ID**. Prendere nota del numero di identificazione a 9 cifre.
- Far di nuovo rientrare il contenitore delle batterie nel corpo.
- Avvitare di nuovo con cura il coperchio. Fare attenzione all'anello di guarnizione.
- Dopo l'inserimento delle batterie, sul display del trasmettitore vengono visualizzati brevemente tutti i segmenti, poi un'informazione sulla versione e il numero ID lampeggia (tre cifre in successione). Poi la temperatura attuale appare sul display.

7. Aggiungere il trasmettitore sul display di una stazione TFA.me e/o nel portale TFA.me

- Mettere in funzione la stazione base/gateway come descritto nelle istruzioni per l'uso del dispositivo e registrarsi sul portale **TFA.me go.tfa.me** se non lo si è già fatto.
- La ricezione e l'inoltro dei valori misurati dal trasmettitore **TFA-ID** al sistema **TFA.me** avviene automaticamente quando una stazione/gateway **TFA.me** si trova nel raggio di ricezione. Se si desidera che i valori misurati del trasmettitore **TFA-ID** vengano visualizzati sul display della stazione **TFA.me** (max. 5, a seconda del modello), è possibile utilizzare la funzione di ricerca manuale del trasmettitore (come descritto nelle istruzioni della stazione **TFA.me** /gateway).
- Aggiungere il trasmettitore da piscina al portale **TFA.me**. Cliccare sull'opzione "Add device" nel menu di navigazione in alto a sinistra e inserire il codice ID a 9 cifre del trasmettitore da piscina (adesivo sul contenitore delle batterie).
- Se il dispositivo è stato aggiunto con successo, verrà visualizzato da subito nella tabella.
- Ora è possibile posizionare il dispositivo nella posizione desiderata.

8. Posizionamento del trasmettitore per piscina

- Il trasmettitore da piscina galleggia sulla superficie dell'acqua e misura la temperatura in acqua a una profondità di circa 110 mm. È possibile fissare il trasmettitore per piscina con un cordino. Far passare il cordino attraverso l'occhiello.
- Verificare se i valori misurati vengono trasmessi in modo affidabile dal trasmettitore nel luogo di installazione desiderato alla stazione/gateway **TFA.me** (raggio d'azione 100 metri).

TFA-ID Trasmettitore ID-A5 POOL – Trasmettitore termometro per piscina ①

- La distanza raccomandata da dispositivi di interferenza (TV, computer, microonde, telefoni cellulari, baby monitor) e da grandi oggetti metallici (ad esempio frigorifero) è di almeno 2m. In caso di pareti spesse, in particolare con parti metalliche, il raggio d'azione potrà ridursi notevolmente.

9. Sostituzione delle batterie

- Non appena viene visualizzato il simbolo della batteria sul display o nelle informazioni sul dispositivo sul portale **TFA.me**, sostituire le batterie del trasmettitore per piscina.

10. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione sul display del trasmettitore	→ Inserire le batterie rispettando le corrette polarità → Sostituire le batterie
Nessuna ricezione del trasmettitore da parte della stazione/gateway TFA.me	→ Controllare le batterie del trasmettitore (utilizzare solo batterie e batterie ricaricabili con una tensione di 1,5V) → Riavviare il trasmettitore e la stazione base/gateway secondo le istruzioni → Avviare la ricerca manuale → Cercare nuove posizioni per il trasmettitore e/o la stazione/gateway → Diminuire la distanza tra il trasmettitore e la stazione/gateway → Eliminare fonti di interferenza
Nessuna indicazione della temperatura dell'acqua sul portale TFA.me	→ Vedi sopra → Per ulteriori informazioni, visitare go.tfa.me
Indicazione non corretta	→ Sostituire le batterie

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

TFA-ID Trasmettitore ID-A5 POOL – Trasmettitore termometro per piscina ①**11. Smaltimento**

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.

**Smaltimento del dispositivo elettrico**

Rimuovere dal dispositivo le batterie e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente. Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!

**Smaltimento delle batterie**

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche che possono danneggiare l'ambiente e la salute se smaltite in modo improprio. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:

Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

12. Dati tecnici

Campo di misura	
Temperatura	-40°C...60°C
Risoluzione	0,1°C
Precisione	±1°C da 0°C...+50°C, altrimenti ±1,5 °C
Alimentazione	2 batterie AA da 1,5 V (non incluse) Raccomandiamo batterie alcaline
Durata della batteria	circa 1 anno (con batterie alcaline)

TFA-ID Trasmittitore ID-A5 POOL – Trasmittitore termometro per piscina

Frequenza di trasmissione	868 MHz
Massima potenza a radio-frequenza trasmessa	< 25mW
Raggio d'azione	ca. 100 metri al massimo
Intervallo di ricezione	Ogni 5 minuti
Dimensioni	100 x 106 x 169 mm
Peso	193 g (solo apparecchio)

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 30.3907.02 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania

10/24

32

TFA-ID zender ID-A5 POOL – Zender zwembad thermometer **1. Levering**

- Poolzender
- Gebruiksaanwijzing

2. Toepassing en alle voordelen van uw nieuwe apparaat in één oogopslag

- Poolzender voor gebruik met WLAN + internetgeschikte **TFA.me** stations
- Draadloze transmissie van de watertemperatuur (868 MHz), reikwijdte maximaal 100 m (open veld)
- Gratis monitoring en evaluatie van meetwaarden op het **TFA.me** portaal
- Sensor met 110 mm meetdiepte, zwemt in water
- Gemakkelijk aflezen van de watertemperatuur op het display
- Met oogje voor bevestigingskoord

3. Integratie in het TFA.me systeem

- Het **TFA.me** systeem in combinatie met een **TFA.me** station/gateway maakt het mogelijk de meetwaarden van een **TFA-ID** zender via het online-portaal **go.TFA.me** gratis te monitoren en te evalueren. Inclusief alarmfunctie via e-mail, overzichtelijke diagramfunctie en exportopties. Gegevensopslag 12 maanden. De transmissiecapaciteit van een enkel **TFA.me** station is maximaal 50 **TFA-ID** zenders.

4. Veiligheidsinstructies

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden.

**WAARSCHUWING**

- Houd het apparaat en de batterijen buiten bereik van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in het lichaam terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Kans op explosie!**

33

TFA-ID zender ID-A5 POOL – Zender zwembad thermometer

- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type. Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvlies. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.

**LET OP**

- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Stel het apparaat niet bloot aan zware schokken, trillingen of extreme temperaturen.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- **Opgelet:** Sluit het afsluitdeksel zorgvuldig, zodat er geen water doordringen kan.
- Neem de poolzender uit het water wanneer het wateroppervlak dicht vriest.

5. Onderdelen**A: Display (Fig. 1):****A 1:** Transmissiesymbool**A 2:** Watertemperatuur**A 3:** Batterijsymbool**B: Behuizing (Fig. 1+2):****B 1:** Oog voor koord**B 2:** Sensor**B 3:** Afsluitdeksel**B 4:** Batterijhouder**B 5:** TFA-ID ID-Code**B 6:** Sluitring**6. Inbedrijfstelling van de poolzender**

- Draai het deksel linksom en verwijder het.
- Trek de batterijhouder voorzichtig zover mogelijk uit de behuizing en plaats 2 x AA 1,5 V batterijen met de juiste polariteit.
- De zender heeft zijn eigen identificatienummer (negen cijfers, alfanumeriek). Een sticker met het ID-nummer is bevestigd op de batterijhouder. Noteer het 9-cijferige ID-nummer.

TFA-ID zender ID-A5 POOL – Zender zwembad thermometer

- Schuif de batterijhouder in het corpus terug.
- Schroef het deksel weer zorgvuldig vast. Zorg voor de sluitring.
- Na het plaatsen van de batterijen worden alle segmenten kort weergegeven op het display van de zender, waarna een versie-info en het ID-nummer knippert (telkens drie cijfers achter elkaar). De actuele gemeten temperatuur verschijnt dan.

7. Zender toevoegen op het display van een TFA.me station en/of in het TFA.me portaal

- Neem het basisstation/gateway volgens de beschrijvingen in de gebruiksaanwijzing in bedrijf en registreer je op het **TFA.me** portaal go.tfa.me, als je dat nog niet hebt gedaan.
- Het ontvangen en doorsturen van de meetwaarden van de **TFA-ID** zender naar het **TFA.me** systeem vindt automatisch plaats wanneer een **TFA.me** station/gateway zich binnen het ontvangstbereik bevindt. Als de meetwaarden van de **TFA-ID** zender moeten worden weergegeven op het display van het **TFA.me** station (afhankelijk van het model max. 5), kunt u de handmatige zoekfunctie voor een zender gebruiken (zoals beschreven in de instructies van het **TFA.me** station/gateway).
- Voeg nu de poolzender toe aan het **TFA.me** portaal. Klik op de optie „Add device” in het navigatiemenu linksboven en voer het 9-cijferige ID-nummer van de poolzender in (sticker op de batterijhouder).
- Zodra het apparaat met succes is toegevoegd, wordt het vanaf nu weergegeven in het overzicht.
- Je kunt het apparaat nu op de gewenste locatie plaatsen.

8. Plaatsing van de poolzender

- De poolzender drijft op het water en meet de temperatuur in ca. 110 mm diepte. U kunt de poolzender met een koord bevestigen. Trek de koord door het oog.
- Controleer of een betrouwbare overdracht van de meetwaarden van de zender op de gewenste opstellingsplaats naar het **TFA.me** station/gateway plaatsvindt (reikwijdte max. 100 m).
- De afstand van mogelijke storingsbronnen (TV, computer, magnetron, draadloze telefoons, babyfoons) en grote metalen voorwerpen (bv. koelkast) dient tenminste 2 meter te zijn. Massieve wanden, in het bijzonder met metalen delen, kunnen het bereik van de zender aanzienlijk beperken.

TFA-ID zender ID-A5 POOL – Zender zwembad thermometer**9. Batterijwissel**

- Vervang de batterijen van de poolzender als het batterijsymbool op het display of in de apparaatinformatie op het **TFA.me** portaal verschijnt.

10. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen indicatie op de zender	→ Batterij in de juiste poolrichtingen plaatsen → Vervang de batterijen
Geen zenderontvangst via TFA.me station/gateway	→ Controleer de batterijen van de zender (gebruik alleen batterijen/accu's met een spanning van 1,5V) → Zender en station/gateway opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen → Handmatige zenderzoeker starten (zoals beschreven in de handleiding) → Zoek een andere plaats voor de zender en/of het basisstation/gateway. → Afstand tussen zender en basisstation/gateway verminderen → Verwijder stoorbronnen
Geen indicatie van de watertemperatuur op het TFA.me portaal	→ Zie hierboven → Voor meer informatie, zie go.tfa.me
Geen correcte weergave	→ Vervang de batterijen

Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

11. Afvoeren

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu.

Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.

TFA-ID zender ID-A5 POOL – Zender zwembad thermometer**Afvoeren van het elektrisch apparaat**

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af. Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval. Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!

Afvoeren van batterijen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis.

De benamingen van de zware metalen zijn:

Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

12. Technische gegevens

Meetbereik	
Temperatuur	-40°C...60°C
Resolutie	0,1°C
Precisie	±1°C ... 0°C...50 °C, anders ±1,5°C
Energievoorziening	Batterijen 2 x 1,5 V AA (niet inclusief) Wij bevelen alkalinebatterijen
Levensduur batterij	Ongeveer 1 jaar (met alkalinebatterijen)
Transmissie frequentie	868 MHz
Maximaal radiofrequentie vermogen uitgezonden	< 25mW
Reikwijdte	Maximaal 100 meter (vrije veld)

TFA-ID zender ID-A5 POOL – Zender zwembad thermometer

Transmissie interval	Alle 5 minuten
Dimensie	100 x 106 x 169 mm
Gewicht	193 g (alleen het apparaat)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart TFA Dostmann dat het type radioapparatuur 30.3907.02 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

10/24

TFA-ID sensor ID-A5 POOL – Sensor termómetro para la piscina inalámbrico**1. Entrega**

- Sensor para la piscina
- Instrucciones de uso

2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Sensor para la piscina para funcionamiento con estaciones inalámbricas **TFA.me** habilitadas para WLAN + Internet
- Transmisión sin cable de la temperatura de agua (868 MHz), alcance de hasta 100 metros (campo libre)
- Monitorización y evaluación gratuitas de los valores medidos en el portal **TFA.me**
- Sensor con profundidad de medición de 110 mm, flota en el agua
- Lectura cómoda de la temperatura del agua en la pantalla
- Con ojal para cuerda de sujeción

3. Integración en el sistema TFA.me

- Junto con una estación/pasarela **TFA.me**, el sistema **TFA.me** permite supervisar y evaluar gratuitamente los valores medidos de un sensor **TFA-ID** a través del portal en línea **go.TFA.me**. Incluye función de alarma por correo electrónico, función de diagramas intuitivos y opciones de exportación. Almacenamiento de datos de 12 meses. La capacidad de transmisión de una sola estación **TFA.me** es de hasta 50 sensores **TFA-ID**.

4. Advertencias de seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente.

**¡ADVERTENCIA!**

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.

TFA-ID sensor ID-A5 POOL – Sensor termómetro para la piscina inalámbrico (E)

- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. ¡Riesgo de explosión!
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo. Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.

**ATENCIÓN**

- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por su cuenta en el dispositivo.
- No exponga el dispositivo a golpes fuertes, vibraciones o temperaturas extremas.
- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!
- ¡Atención! Cierre de nuevo la tapa con cuidado para que no pueda entrar agua.
- Retire el sensor de piscina si la superficie del agua se congela.

5. Componentes**A: Pantalla (Fig. 1):**

- A 1:** Símbolo de radio
A 3: Símbolo de la pila

- A 2:** Temperatura de agua

B: Cuerpo (Fig. 1+2):

- B 1:** Ojal para cordón
B 3: Tapa de cierre
B 5: TFA-ID código ID
- B 2:** Sensor
B 4: Portapilas
B 6: Anillo sellado

6. Puesta en marcha del sensor de la piscina

- Gire la tapa en sentido antihorario y retírela.
- Extraiga con cuidado el portapilas del cuerpo hasta el tope e inserte 2 pilas AA de 1,5 V con la polaridad correcta.

TFA-ID sensor ID-A5 POOL – Sensor termómetro para la piscina inalámbrico (E)

- El sensor tiene su propio número de identificación fijo (alfanumérico de nueve cifras). Se ha colocado una pegatina con el número de identificación en el portapilas. Anote el código de identificación de 9 dígitos.
- Vuelva a introducir el portapilas en la carcasa.
- Atornille de nuevo con cuidado la tapa. Preste atención al anillo sellado.
- Tras insertar las pilas, en la pantalla del sensor se muestran brevemente todos los segmentos y, a continuación, una información sobre la versión y parpadea el número de identificación (tres dígitos sucesivos). La temperatura actual aparece en la pantalla.

7. Añadir el sensor en la pantalla de una estación TFA.me y/o en el portal TFA.me

- Ponga en servicio la estación base/pasarela como se describe en las instrucciones del dispositivo y regístrese en el portal **TFA.me go.tfa.me** si aún no lo ha hecho.
- La recepción y el envío de los valores medidos del sensor **TFA-ID** al sistema **TFA.me** se efectúa automáticamente si una estación/pasarela **TFA.me** está dentro del alcance de recepción. Si los valores medidos del sensor **TFA-ID** deben aparecer en la pantalla de la estación **TFA.me** (máx. 5 según el modelo), puede utilizar la función de búsqueda manual de sensores (como se describe en las instrucciones de la estación/pasarela).
- Ahora añade el sensor para la piscina al portal **TFA.me**. Haga clic en la opción "Add device" del menú de navegación situado en la parte superior izquierda e introduzca el código de identificación de 9 dígitos del sensor para la piscina (etiqueta adhesiva en el portapilas).
- Si el dispositivo se ha añadido con éxito, se mostrará desde ahora en la vista general.
- Ahora puede colocar el dispositivo en la ubicación deseada.

8. Colocar el sensor de la piscina

- El sensor de la piscina flota sobre la superficie de agua y mide la temperatura de aprox. 110 mm de profundidad. Si desea fijar el sensor para la piscina utilice un cordón. Introduzca el cordón a través del ojal.
- Compruebe si se produce la transmisión de los valores medidos del sensor en el lugar de instalación deseado para la estación/pasarela **TFA.me** de forma fiable (alcance de hasta 100 metros).

TFA-ID sensor ID-A5 POOL – Sensor termómetro para la piscina inalámbrico (E)

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 2 metros de posibles dispositivos perturbadores (televisión, ordenador, microondas, radioteléfonos, monitores para bebés) y de los objetos metálicos grandes (por ejemplo, el frigorífico). Con paredes macizas, especialmente con piezas metálicas puede reducirse considerablemente el alcance del sensor.

9. Cambio de las pilas

- En cuanto aparezca el símbolo de la pila en la pantalla o en la información del dispositivo en el portal **TFA.me**, cambie las pilas del sensor para la piscina.

10. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación del sensor	→ Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta → Cambiar las pilas
No hay recepción de la estación por TFA.me station/pasarela	→ Comprobar las pilas del sensor (utilice únicamente pilas/baterías con una tensión de 1,5 V). → Vuelva a la puesta en marcha del sensor y la estación base/pasarela de acuerdo a las instrucciones → Comenzar una búsqueda manual del sensor (de acuerdo a las instrucciones) → Elegir otro lugar para el sensor y/o la estación/pasarela → Reducir la distancia entre el sensor y la estación/pasarela → Elimine las fuentes de interferencia
Ninguna indicación de la temperatura de agua en el portal TFA.me	→ Véase más arriba → Encontrará más información en go.tfa.me
Indicación incorrecta	→ Cambiar las pilas

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

TFA-ID sensor ID-A5 POOL – Sensor termómetro para la piscina inalámbrico (E)**11. Eliminación**

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente.

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.

**Eliminación de los dispositivos eléctricos**

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto. Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No deseche este producto junto con la basura doméstica.

El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.

**Eliminación de las pilas**

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

12. Datos técnicos

Gama de medición	
Temperatura	-40°C...60°C
Resolución	0,1°C
Precisión	±1,0 °C a 0 °C...50 °C si no ±1,5 °C
Suministro de energía	Pilas 2 x 1,5 V AA (no incluidas) Recomendamos pilas alcalinas